002
SEPTEMBER 2012

جذور لبنان

jouzourloubnan.org

BUTEC

ALGERIA | FRANCE | JORDAN | LEBANON | QATAR | SYRIA | UAE

www.butec.com.lb

Quand l'équipe de Jouzour Loubnan y pense, elle est fière de ses réalisations.
La plus visible et la plus pérenne reste bien sûr le reboisement à ce jour de plus de 700.000 m² avec plus de 60.000 arbres natifs de 20 espèces différentes dans 8 régions du Liban.

60.000 arbres, c'est certes beaucoup…
Mais, est-ce bien suffisant?

En effet, 700.000 mètres carrés à comparer à la surface non boisée du Liban de plus de 9 milliards de mètres carrés ne représentent que 0,008%, autant dire une goutte d'eau dans un océan : ils ne suffisent même pas à compenser la perte en couvert forestier due aux éléments naturels ou aux activités humaines.

Nous sommes certes fiers, mais nous restons modestes et conscients de l'immensité de la tâche à accomplir et nous ne pouvons oublier que sans la générosité de nos donateurs nous n'aurions rien pu faire et ne pourrons rien faire.

A cette occasion, nous souhaitons leur exprimer à nouveau notre gratitude.

Raoul Nehme
Président

When Jouzour Loubnan's team ponders about it, it is proud of its achievements.
The most visible and lasting achievement is of course the reforestation of over 700,000 square meters with 60,000 trees from 20 native species in 8 regions in Lebanon.

60,000, it is indeed a lot of trees…
But is it enough?

As a matter of fact, 700,000 square meters planted are to be compared to more than 9 billion square meters of Lebanon that are not covered by forests, i.e. 0.008%, a drop of water in the ocean: it does not even compensate for the woodland lost due to natural disasters or to human activities.

We are certainly proud, but at the same time we are modest and more than conscious about the immensity of the task at hand and we are quite aware that nothing would have been possible without the generosity of our donors.

We take this opportunity to express to them, once again, our sincere thanks.

Raoul Nehme
President

TOGETHER WE PLANT TOMORROW'S FORESTS

At Fransabank Group, we believe that corporate social responsibility is about making a tangible contribution that improves our community members' lives, forges our country's economic prosperity and serves our national unity. Throughout 9 decades, our CSR endeavors have made us proud of our "citizenship" role and we value today the achievements accomplished to invest in a brighter future; they serve as a rich source of inspiration for the many achievements Fransabank vows to accomplish in the years to come.

All it takes is a clear vision, unwearied determination and continuous action to keep spreading further our promise of better tomorrows.

90 YEARS

FRANSABANK

Tomorrow Starts Now

Call Center: 1552 | www.fransabank.com

"THE LEADING MOBILE OPERATOR"
touch
a new world

JOUZOUR LOUBNAN MISSION

Our mission is to participate in the restoration of Lebanese woodland and promote sustainable forestation mainly in arid regions.

We have chosen to intervene mainly in arid mountainous regions as, on one hand, they are very often dismissed in forestation programs and, on the other hand, the benefits of such forestation are tremendous.

The success of our forestation campaigns resides in our commitment to ensure the appropriate irrigation, guardianship and protection of the trees we plant. This success can be difficult to achieve, more so in arid regions due to extreme weather conditions, lack of surface water, poor soil quality and overgrazing. In order to overcome the issues at hand, we devised a special program taking into account, for each region, all the technical and socio-economic aspects related to such complex environments.

As a result, Jouzour Loubnan has **three interconnected goals:**

PLANT MAINLY IN ARID REGIONS

• Increase the woodland area in Lebanon by planting indigenous species to restore degraded high mountain ecosystems and develop wildlife habitats.

EMPOWER LOCAL COMMUNITIES

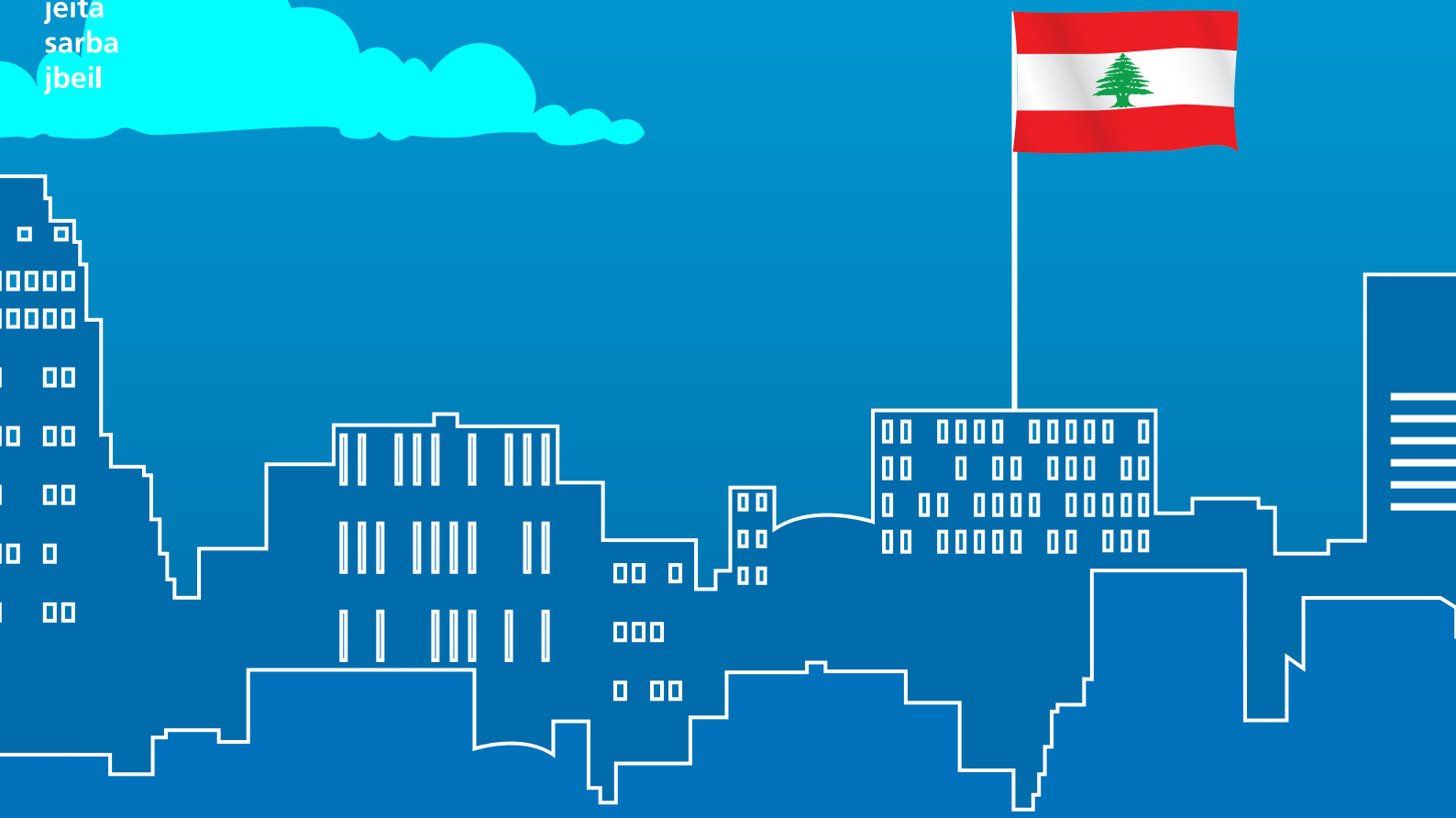
• Empower the local community to protect, manage, promote and benefit from the projects.

PROMOTE ENVIRONMENTAL AWARENESS

• Promote environmental awareness of our natural resources amongst younger generations, locals and officials.

حدّك، وين ما تكون..

ashrafieh
chiah
baabda
beit mery
jisr el basha
sin el fil
dekwaneh
sed el bauchrieh
fanar
antelias
naccash
rabieh
zouk mosbeh
jeita
sarba
jbeil



Le Charcutier Aoun

le charcutier

WHO ARE WE?

We are a small group of volunteers and benevolent, coming from various professional and personal backgrounds, namely:

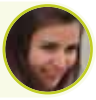
Raoul NEHMÉ, President
Profession: General Manager, BLC Bank
Education: Ecole Polytechnique de Paris & Ecole des Mines de Paris

Magda BOU DAGHER KHARRAT, Vice President
Profession: Associate Professor, St Joseph University, Faculty of science
Education: PhD in plant molecular biology, Université Pierre et Marie Curie

Hani HOYEK, Accounting
Profession: Strategic Development, BLC Bank
Education: Grande Ecole de Commerce EM Lyon

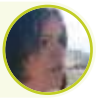
Hiba ABOULHOSN, Communication & Media
Profession: Communication Consultant, National & International Organizations
Education: Master in visual communication, Edinburgh University

Rami KOZHAYA, Project Management
Profession: Organization, BLC Bank
Education: MBA - Management of Financial institutions, USJ - Sorbonne - Paris Dauphine



Joelle SAAB, Project Coordinator & Laboratory Technical Manager
Profession: Project Coordinator, Jouzour Loubnan
Education: MS in Environmental Sciences & Management, USJ

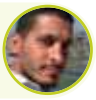
Fadi NASSIF, General Secretary



Ghada ZEAITER, Treasurer
Profession: Executive assistant, BLC Bank

Farid MAALOUF, Engineering Consultant
Profession: General Manager, Metcon United
Education: Civil Engineer, ESIB

Bouchra DOUAIHY, Project Management
Profession: Postdoctoral fellow, Genographic Project, Genomics Laboratory – LAU University
Education: PhD in Plant Ecology, St Joseph University



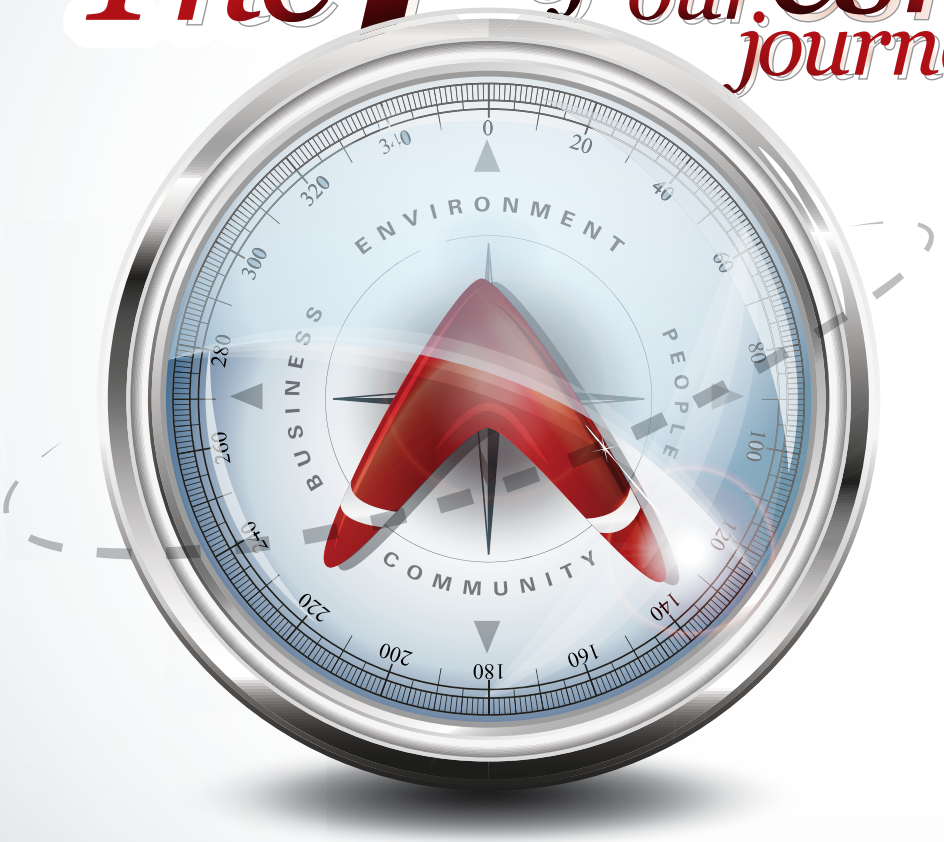
Riad MOUAWAD, Graphic Design
Profession: Art Director, BlackInk - visual communication
Education: Graphic Design, Notre Dame University

Frederic KHALIL, Member
Profession: Managing Partner, BEAR
Education: MBA, Université St Joseph & Paris Dauphine

Charles EL HAGE, Member
Profession: Retired as Senior Vice-president, Booz & Company
Education: MS in Industrial Engineering & Bachelor Industrial Management, Purdue University, Indiana, USA

Joseph AOUN, Founding member

The 4 sides of our CSR journey



Corporate Social Responsibility

We took off on our CSR Journey in 2010 navigating through four axes, guided by our Boomerang Program in order to bring sustainable benefits and well-being to our business, our people, our community and our environment.

Our Business

We are committed to delivering value that matters to our stakeholders by:

- Complying with national and international laws and regulations in financing.
- Participating in international efforts to combat money laundering.
- Insuring fair and ethical trading with our business partners.

Our People

We are committed to creating growth opportunities for our employees by:

- Providing a healthy and fair working environment.
- Promoting gender equality.
- Providing equal opportunities to all employees and job applicants.

Our Community

We are committed to contributing to the well-being of our community by:

- Supporting sustainable development initiatives.
- Committing to the economic empowerment of women.
- Encouraging and promoting education, art and culture.

Our Environment

We are committed to respecting our environment by:

- Adopting the 3 Rs approach: Reduce, Reuse, Recycle.
- Engaging our stakeholders in our green culture.
- Implementing a green retrofit of all our branches.

BOOMERANG
OUR COMMUNITY MATTERS
BLC BANK CSR PROGRAM

BLC bank
FRANSABANK GROUP

We deliver what matters

www.blcbank.com

Explore the World

on board the most revolutionary cruise line, Royal Caribbean International®

One of the most incredible ships, Oasis of the Seas®, a floating dream with state-of-the art entertainment, relaxation and accommodation. Take your holiday adventures to the next level with sparkling oceans, beautiful beaches and vibrant towns.

skyways WEB

+961 1 510185 | +961 3 660899

2012 ACHIEVEMENTS

PLANTATION CAMPAIGNS

Thanks to private donations and to the motivation and commitment of Jouzour Loubnan's multidisciplinary team, in summary, we have planted – in various regions of Lebanon including Kfardebiane, Chabrouh, Ainata, Ehmej, Bteddine, Akoura, AynZebde and Btedy – a total of **60,116 trees** out of which 27,943 were planted in the past 12 months.

The species of the native trees planted vary in accordance to the nature of the land and soil we are planting in, to preserve its ecosystem and enhance its biodiversity. Some of the trees planted are **Lebanese Cedars, Junipers, Pine, Carob, Wild Almond, Oak, Wild Prune, Walnut, Chestnut trees, and many more native Lebanese trees**. They were sourced at nurseries in various regions contributing in their economic development. Our insistence on planting a variety of native trees on each site in order to increase the resilience of the rehabilitated ecosystem through biodiversity has led key public and private stakeholders to take this approach and include it in their specifications for forestation campaigns.

Based on that methodology, **the SURVIVAL RATE of the trees planted has been over 90%** so far; a significant part of the minor loss was due to human activity such as irresponsible ski-doo, ATV, etc.
Last but not least, we are **successfully operating the Laboratory for Seed Germination and Conservation** at Saint Joseph University - Faculty of science which had been financed by Jouzour Loubnan; **more than 95 different native species are stocked and conserved out of which 25 species have their germination protocol defined after many experiments and efforts.**

EMPOWER LOCAL COMMUNITIES

CAPACITY BUILDING is also one of our main objectives, which is reached indirectly but efficiently through the success of our forestation campaigns and our regular contacts and lobbying with the local community.

Our efforts have led to extremely successful results with the municipalities of Kfardebian, Ehmej and Ainata, which have been very **pro-active**, since they have adopted the forestation projects as their own, while getting **actively involved** and requesting further forestation efforts. Ainata Municipality has even started new forestation efforts on its own.

PROMOTION OF ENVIRONMENTAL AWARENESS

We conducted extensive AWARENESS CAMPAIGNS through:

- presentations and workshops targeted to students in schools and universities;
- the participation of local communities, corporate employees and independent volunteers in our plantation days
- the involvement of the municipalities in our pre-planning and execution of the forestation projects;
- the involvement and participation of the UNIFIL and the Lebanese army in one of our plantation campaigns
- our participation in fairs and festivals within the city and in villages
- the patronage of the President of the Republic and the Minister of Agriculture, as well as the involvement of many other Ministers and official bodies in our projects' opening ceremonies (Kfardebiane & Ainata)
- the fundraising gala dinner, its exposure to decision makers and the general public
- the outdoor awareness campaign, encouraging the Lebanese public to take action and support forestation initiatives
- the local media exposure and our constant online communication

blackink.me

The tree is a slow, enduring force straining to win the sky

Antoine de Saint-Exupéry,
The Wisdom of the Sands

Naturally Evolving

Tree Ad

Exclusive Media Representative

Beirut Baghdad Damascus Dubai

www.treead.com
info@treead.com

ek • OTV • Spécial • Virtuozity

55

YEARS OF MAKING A
GOOD IMPRESSION

ANIS
COMMERCIAL
PRINTING
press

Achrafieh Accaoui Street | Achkar building | Tel: +961 1 561510/2/3 - 1 565999 | Cell. +961 3 274005 | Fax: +961 1 561510
P.O.Box: 11-2560 | Beirut | Lebanon | www.anispress.com

HOW TO GET INVOLVED?

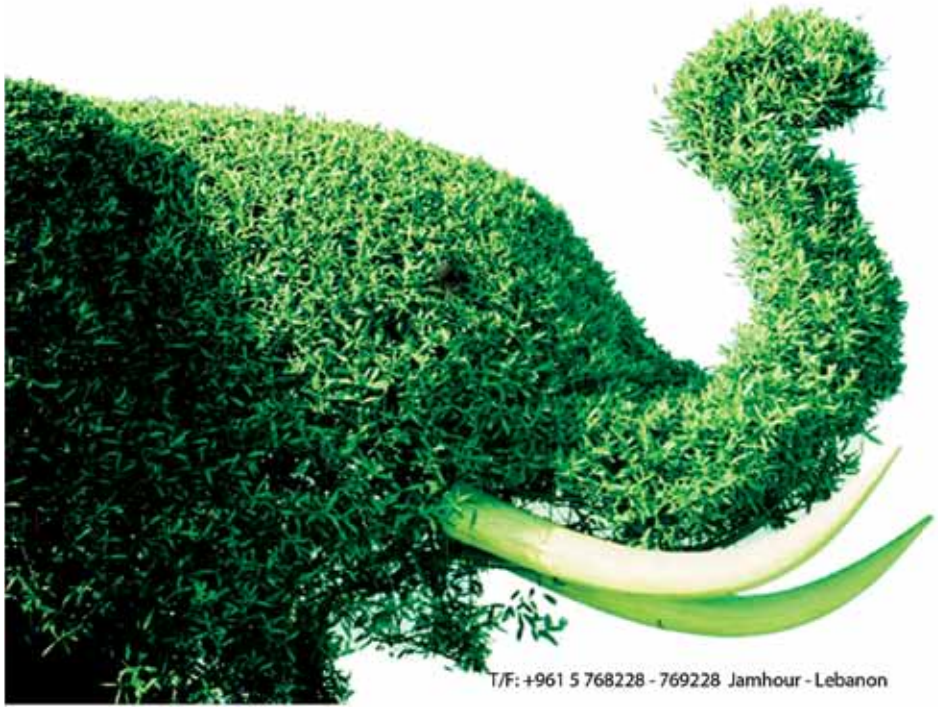
We are all concerned by the fast reduction of native woodlands area in Lebanon, every one of us can contribute to the forestation effort. The most obvious contribution is the financial contribution or the participation to the gala dinner for example. But it is far from being the only possible contribution.

Thus, Jouzour Loubnan initiated many programs, such as:

THE FORESTATION PROGRAM FOR VOLUNTEERS

You are young and motivated or have a young and motivated spirit; you can participate in our plantation campaigns. We announce them on our website www.jouzourloubnan.org and on our Jouzour Loubnan page on Facebook.

elephant
Outdoor Specialist



FEELGREEN
Supporting Jouzour Loubnan
For a greener future environment

T/F: +961 5 768228 - 769228 Jamhour - Lebanon

www.elephantbeirut.com | www.elephantpresentation.com

HOW TO GET INVOLVED?

THE FORESTATION PROGRAM FOR CORPORATE

If you are a top manager, you can organize a planting campaign for the employees of your company and their families: these corporate events have been extremely appreciated by the companies that experienced them. Typically, after a departure from Beirut at around 8:30 am on an October or November weekend, you would arrive on site at 10:00 am. The site would have been prepared, the holes having already been done. After a short training, the campaign starts under the supervision of Jouzour Loubnan team assisted by professionals. It lasts for 2 to 3 hours after which, tired but happy, you would gather around a corporate lunch. Quite a happy event, but, as well, quite an awareness experience for all participants about the importance of protecting and developing our woodland heritage.

BOUYOUT
daroun

TAKING OUR GREEN PLEDGE TO NEW HEIGHTS

Pursuing the LEED certification for neighborhood development.

Visit our Facebook page
www.facebook.com/estates.sal

BLC bank
FRANSABANK Group
Our community matters

ABNIAH
ENGINEERING CONTRACTING

GREEN pledge

A PROJECT BY
estates
A PROPERTY DEVELOPER WITH A SOUL

- Rain water collection for irrigation
- Recyclable material and natural stone
- Energy-saving lighting
- Solar street lighting

HOW TO GET INVOLVED?

THE FORESTATION PROGRAM FOR REAL ESTATE DEVELOPERS

If you are in the real estate development field, you can join our special program which can be simply summed up by: ***"one m² of forest planted for every m² built"***. This initiative has positively exceeded our expectations: Ten real estate developers signed up and we have a number of other promoters very interested and still considering our program. We hope that its future development will, on one hand, ensure a regular revenue stream as apartments are being sold and, on the other hand, participate in raising awareness through the real estate developers marketing materials. This encouraging commitment of the developers and newly built cooperation are once again confirming to us the will of every Lebanese citizen to make a difference in forestation, each in their own field.

"one m² of forest planted for every m² built"

Exeo offers small and medium enterprises customized **IT services** that fit their specific business needs, helping them focus on **delivery** and **growth** while relying on a team of dedicated professionals supporting their day to day operation.

With a solid track record in IT and consultancy to local and international clientele, Exeo has the expertise and commitment to have a lasting positive impact on your business activity.

To learn more about **Exeo's** wide range of service please contact us on
info@exeo.me or **+961 1 686555**

EXEO

JOUZOUR LOUBNAN LABORATORY

CONTEXT

The regeneration and management of woodlands around the Mediterranean needs particular attention: the role of plant cover is essential for mitigating desertification processes.

Forestation is often limited to a narrow number of species which are easy to grow in nurseries. This practice greatly reduces levels of biodiversity and it is even more worrisome with regards to shrubs and minor hardwood which are the greater part of the Mediterranean woody flora.

Beside cedars and juniper, many other trees of economic and/or of ecological interest are present in Lebanese mountains. Restoring these ecosystems requires the use of dozens of plant species to rebuild strong and resilient ecosystems. Recent international research results highlighted the positive effects of biodiversity.

Unfortunately, there are few nurseries producing Lebanese native species. Learning how to propagate these 'new' plants properly, including those deserving a wider use as drought-tolerant, can be a great challenge as well as a powerful tool to combat desertification and enhance biodiversity.

In 2009, Jouzour Loubnan took the initiative of creating the Laboratory for Seed Germination and conservation (LSCG) dedicated to this purpose at the Faculty of Science, Saint-Joseph University (USJ).

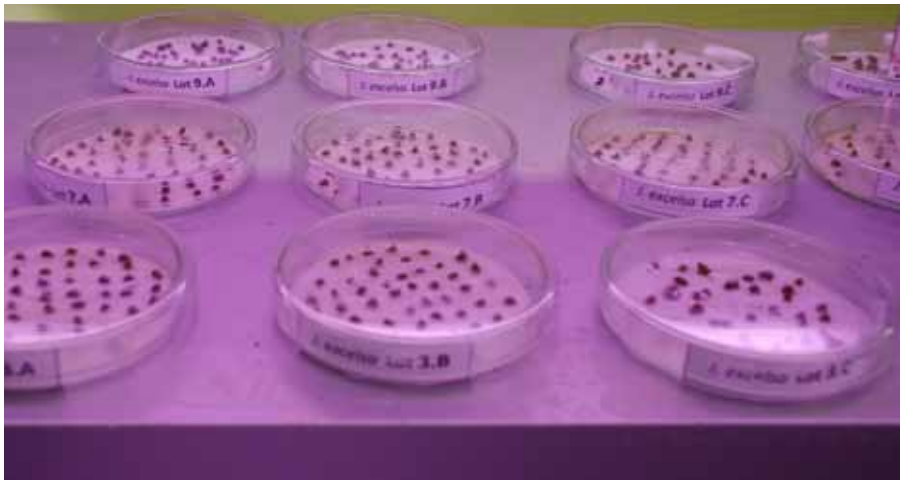
ACTIVITIES

To date, 95 different Lebanese native species were harvested in the wild according to predefined scientific protocols respecting a minimal number of plants and a minimum distance between contributing plants. Seeds were then cleaned, measured, weighted, dried and stocked at 4°C:

- Germination protocols were defined for 25 different species.
- More than 200 seedlings, grown in our germination room belonging to *Juniperus, Cedrus, Abies and Quercus*, were transferred to a nursery in Kfardebian to be used in our future campaigns in this region.
- More than 150 other seedlings were transferred to APJM (Association pour la Protection de Jabal Moussa) nurseries in accordance with our partnership agreement.
- Bulbs and rhizomes for more than 10 endemic or endangered species have been collected and stocked for ex-situ conservation as well as for a future botanic garden collection.

Moreover, before each plantation campaign involving Cedrus libani trees, genetic tests were performed in themolecular biology laboratory of The Faculty of Science at Saint Joseph University to verify their Lebanese origin.

Finally, a scientific study has been conducted by Jouzour Loubnan's laboratory technical manager, Joelle SAAB, on the asexual reproduction of Junipers excelsa at the University of Idaho in the framework of her Master thesis "supported by LRI". The aim of this study is to respond to the lack of this species in the Lebanese market and thus ensure plant material for our future forestation campaign.



erga

DESIGNing GREEN

BEIT MISK

LEBANESE NATIONAL LIBRARY

BOYOUT DAROUN

naccache, mar mansour street, gebrayel building
tel +961 4 524 124 fax +961 4 524 224
email erga@erga.com p.o.box 70344 antelias, lebanon

LES FORÊTS AU LIBAN

Effets bénéfiques des forêts et problématiques
Un premier pas vers la solution

LES EFFETS BÉNÉFIQUES DES FORÊTS

Les forêts et le couvert forestier combattent la dégradation des terres et la désertification en stabilisant les sols, en réduisant l'érosion hydrique et éolienne et en maintenant le cycle des nutriments dans les sols. Les forêts protègent les bassins versants, régulent le ruissellement de l'eau et permettent une meilleure infiltration de l'eau dans les sols. L'eau ainsi stockée est progressivement restituée par évapotranspiration dans l'atmosphère : Un arbre dégage de 8 à 10 fois plus d'humidité dans l'atmosphère que la superficie équivalente de l'océan. L'ensemble de ces facteurs crée un environnement favorable à la biodiversité de la faune et de la flore.

En séquestrant le CO2, elles produisent de l'oxygène et participent à la lutte contre le réchauffement climatique : Plus de 40 pour cent de l'oxygène mondial sont produits par les forêts ombrophiles et le carbone présent dans les forêts dépasse la quantité de carbone atmosphérique actuelle. Ainsi, les forêts du monde stockent 289 gigatonnes (Gt) de carbone dans leur biomasse seulement!

Les forêts couvrent 31% de la superficie terrestre mondiale, abritent plus de 300 millions de personnes et 1,6 milliards d'hommes en vivent. Elles constituent un creuset de la biodiversité en hébergeant plus de 80% des espèces animales ou végétales qui en sont tributaires et fournissent un nombre incalculable de produits et services à l'humanité. Elles font partie intégrante de notre environnement socio-économique, et constituent ainsi une source importante pour la nutrition et la santé humaine, pour des produits usuels comme le papier, le mobilier, les habitations, etc. Qui plus est, la forêt est un lieu de loisir et de détente.

En bref, les forêts sont indispensables pour la survie et le bien-être des 7 milliards de personnes qui habitent la planète.

LES FORÊTS AU LIBAN

Effets bénéfiques des forêts et problématiques
Un premier pas vers la solution

LES PROBLÉMATIQUES

Toutefois, les forêts sont très vulnérables, surtout à la surexploitation par les hommes — comme la coupe sauvage pour fabriquer les divers produits qui en sont issus, ou pour utiliser en tant que source énergétique, ou pour dégager des terrains agricoles ou encore, comme la promotion immobilière irresponsable, le surpâturage… Les changements climatiques induits et les incendies sont bien sûr des facteurs aggravants.

Ainsi, 12 millions d'hectares disparaissent chaque année (soit 12 fois la surface du Liban!), 10 millions d'arbres sont coupés tous les jours (soit près de 4 milliards par an), 50% des forêts ont disparu depuis le début du 20ème siècle et plus de 70 pays ont pratiquement perdu leur couvert forestier.

Au rythme actuel de destruction, les forêts tropicales, poumon de notre terre, qui absorbent 4,8 milliards de tonnes de CO2 chaque année, auront pratiquement disparu d'ici un siècle.

De plus, sur les émissions mondiales de gaz à effet de serre, 17,4% résultent de la déforestation et de la dégradation des forêts alors que les forêts offrent le moyen le plus rapide, le plus rentable et le plus efficace de réduire les émissions mondiales.

Une fois les forêts détruites, l'environnement devient très sec, le cycle de régénération ne fonctionne plus, et la destruction devient irréversible… sauf intervention humaine très coûteuse.

Les conséquences sont bien connues : Erosion du sol, envasement des cours d'eau, désertification, crues, réchauffement climatique, disparition de nombreuses espèces vivantes, réduction de l'accès à l'eau potable et aux nombreux aliments, produits et services essentiels conduisant à une paupérisation, des exodes, des famines…

Cela vous fait bien sûr penser à l'Afrique et aux nombreux reportages et documentaires que nous voyons régulièrement à la télévision…

Plus proches de nous, de nombreuses régions au Liban subissent le même phénomène, comme le Nord-Est, où la désertification est devenue une réalité : une érosion forte a appauvri le sol ; le peu de fois où il pleut, il y a des torrents et des crues ; un vrai paysage lunaire… Si le nord du Liban vous semble lointain, il vous suffit de regarder nos hautes montagnes que nous appelons 'jurd' : Ces régions montagneuses à moins de 2300 m étaient jadis le foyer de nombreuses espèces végétales comme le cèdre et le genévrier de haute montagne, dont seuls des vestiges sont encore visibles, par exemple à Aakoura.

Les forêts au Liban abritent une des plus riches biodiversités de la région, dont une centaine de plantes endémiques (qui ne poussent qu'au Liban). Ainsi, la forêt d'Ehden comprend 39 espèces d'arbres différents à comparer aux forêts européennes qui n'en comptent que deux ou trois sur plusieurs hectares. Elles ont malheureusement perdu plus de 33% de leur surface en quarante ans et le manteau forestier couvre moins de 13% de la surface du Liban… à comparer aux 33% de la Tunisie! Ainsi, le Liban, notre 'Loubnan el akhdar', est classifié par divers organismes internationaux en zone de 'GRAND DANGER' de désertification.

COMMENT DONC GÉRER, PROTÉGER ET DÉVELOPPER NOS FORÊTS?

La forêt est donc une ressource indispensable. Nous en dépendons tous, et sa préservation et sa gestion durables sont, à juste titre, absolument nécessaires — mais aussi, au vu des facteurs analysés, très complexes.
En effet, il ne s'agit pas d'arrêter la coupe ou le pâturage ou l'exploitation de la forêt sous toutes ses formes, bien au contraire. Il s'agit de les organiser, et même les développer dans le cadre d'une règlementation et d'une gestion pour une utilisation durable qui prend en considération tant le renouvellement de la forêt que les besoins de la population.

Vu les carences de l'Etat, nous pouvons avoir la tentation de nous tourner vers les initiatives privées. Malheureusement, leurs actions ne représentent qu'une goutte d'eau dans un océan de besoins.
Par contre, elles peuvent constituer un complément efficace à l'action de l'Administration, et sont souvent indispensables pour la prise de conscience nationale et le contrôle des responsables par la société civile.

Nous faisons donc face à une problématique à plusieurs dimensions, tant politiques que financières, tant scientifiques que techniques :

- Comment le gouvernement va-t-il organiser gérer et développer ce patrimoine ?
- Comment le financer, alors que le seul coût du reboisement est d'environ 8.000 $ / hectare soit 80 millions de dollars pour juste 1% de couverture forestière et ce, sans compter le coût de la protection contre les incendies, de la gestion, etc.
- Comment protéger la biodiversité et faires les études et recherches scientifiques nécessaires ?
- Quelles sont les techniques de reboisement les plus efficaces en fonction de chaque région ?

La dimension politique est la clef du succès.
Aujourd'hui, les responsabilités sont partagées entre le Ministère de l'Agriculture et celui de l'Environnement avec beaucoup de bonne volonté, peu de moyens, une confusion certaine et une efficacité somme toute, marginale.
Les expériences internationales réussies sont toutes basées sur deux facteurs essentiels. D'abord, une volonté politique forte de succès. Ensuite, la mise en place d'une administration dédiée, compétente et professionnelle, loin de la politique politicienne et des changements d'orientations politiques.

Un premier pas vers la solution…
Le premier pas coule donc de source…

**Il faudrait créer un Office National des Forêts dont la mission serait :
Maintenir et développer la santé, la diversité et la productivité des forêts Nationales,
afin de subvenir aux besoins des générations présentes et futures.**

Ses activités principales seraient donc la gestion des forêts et des ressources forestières (bois, chasse, cueillette, etc.), l'afforestation et le reboisement, la protection des forêts, l'exécution des lois et règlements via des gardes forestiers, la proposition de lois et règlements, les recherches et développements scientifiques et, enfin, la coordination des initiatives privées.
Le reste des problématiques sera alors bien plus aisé à résoudre. En effet, nombre de financements internationaux sont disponibles sous réserve de compétence, de professionnalisme et d'apolitisme et les aspects techniques et scientifiques peuvent s'appuyer sur les compétences actuelles des ministères qui seraient transférées à l'Office National des Forêts, les universités libanaises, les expériences internationales et les financements internationaux.
Mais, pour cela, il y a un préalable : une prise de conscience nationale de la société civile et des politiques dans leur ensemble.
Face à un tableau aussi sombre, on doit constater une éclaircie : Cette prise de conscience s'est fortement améliorée, malheureusement, 'grâce' aux feux de forêts terribles qui ont ravagé nos forêts ces 5 dernières années.
Pour terminer, je voudrais citer un proverbe grec :

« Une société est civilisée quand ses hommes âgés plantent des arbres à l'ombre desquels ils savent qu'ils ne s'assiéront jamais… »

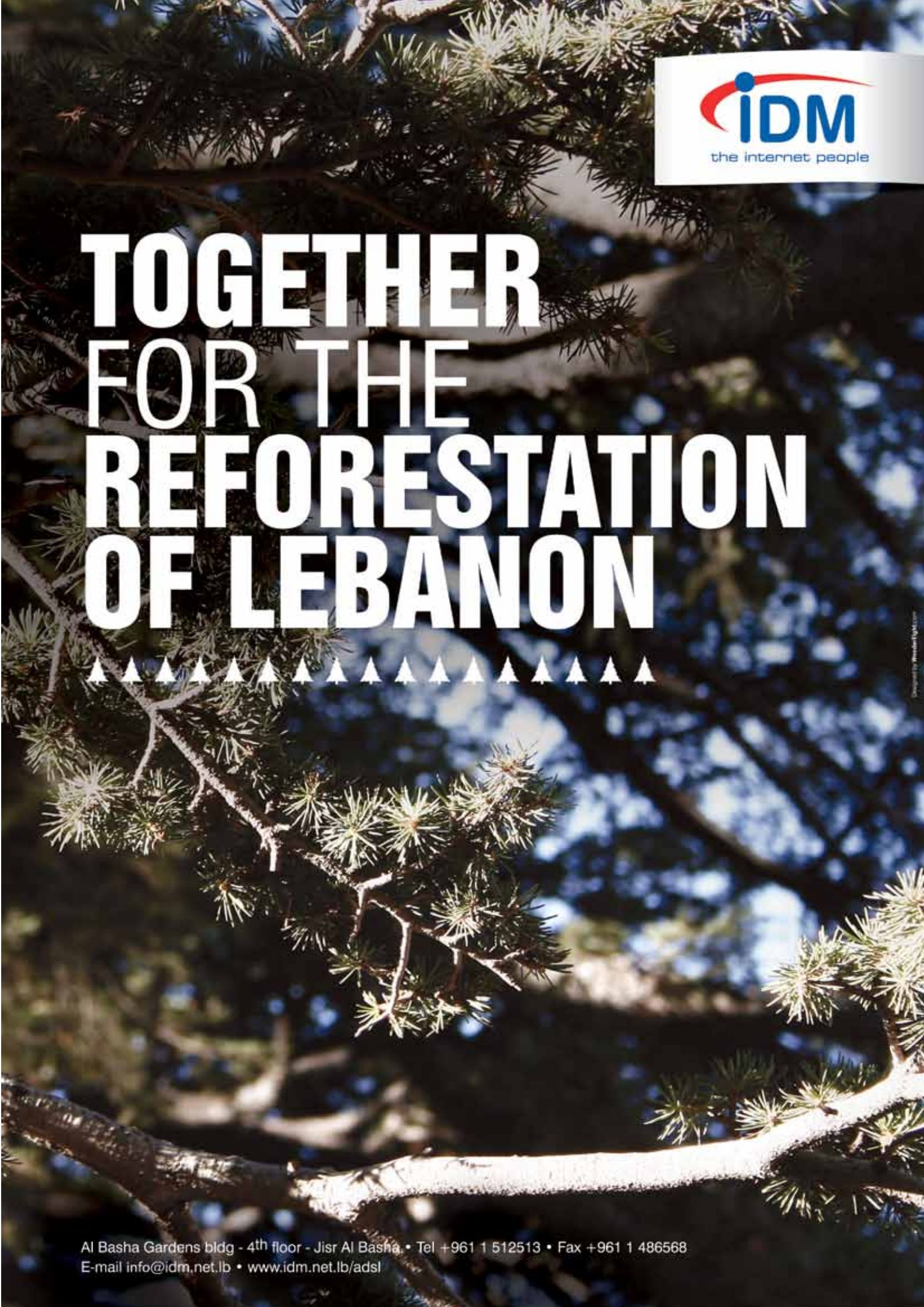
Mais, saurons-nous avoir la sagesse de ces hommes âgés ?

ITG

Think Green

460 Corniche Al Nahr | Tel. + 961 1 582 000 | Email: info@itgholding.com

www.itgholding.com


IDM
the internet people
TOGETHER
FOR THE
REFORESTATION
OF LEBANON
Al Basha Gardens bldg - 4th floor - Jisr Al Basha • Tel +961 1 512513 • Fax +961 1 486568
E-mail info@idm.net.lb • www.idm.net.lb/adsl

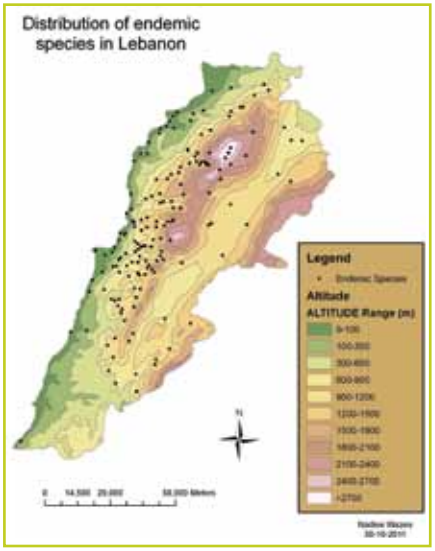
LES PLANTES ENDÉMIQUES DU LIBAN

Par Dr. Magda BOU DAGHER KHARRAT
Professeur associé, Faculté des sciences, Université Saint-Joseph
boudagher@fs.usj.edu.lb

LE LIBAN POINT CHAUD DE LA BIODIVERSITÉ

Situé au côté Est de la Méditerranée, le Liban figure au triste Palmarès des “points chauds” de la biodiversité. Cette dernière est clairement identifiée comme potentiel de ressources alimentaires, pharmaceutiques ou industrielles et machinerie vivante à l’origine des services écologiques assurés par les écosystèmes... Nous portons une grande responsabilité en matière de biodiversité. S’il y a un pays au monde à donner comme exemple pour illustrer la diversité à tous les niveaux, ce serait le Liban. Connu pour sa diversité culturelle, religieuse, ethnique, politique, etc.

Le Liban serait avant tout la terre de la diversité biologique, diversité des êtres vivants animaux, végétaux et autres formes de vie. En effet, le Liban représente une mosaïque d’espaces naturels riche et exceptionnelle du fait de sa diversité biogéographique et bioclimatique. Le Liban constitue également une zone refuge pour un grand nombre d’espèces courant les âges glaciaires. Doté de 200 km de côtes, le littoral libanais représente une interface écologiquement riche mais malheureusement convoitée et fragile. La géomorphologie locale, caractérisée par la présence de monts et de vallées qui couvrent plus de deux tiers de la surface du Pays, lui confère l’établissement de microclimats permettant la création d’une multitude d’habitats pour une faune et une flore très diversifiées.



Une centaine d’espèces végétales est ainsi endémique du Liban (n’existe qu’au Liban). La plupart de ces plantes occupent les hauts sommets du Makmel et du Sannine. Elles portent souvent les noms de Liban, de nos régions de nos villages : Berberis libanotica, Paeonia keserwanensis, Iris sofarana, Astragalus berytheus… pour n’en citer que quelques-unes. Certaines sont abondantes mais d’autres sont rares et menacées de disparition. Ce sont donc de vrais trésors nationaux que nous devons défendre et préserver pour le Liban mais aussi pour la planète.

UN TRÉSOR VIVANT GASPILLÉ

Que ce soit en milieu rural ou en milieu urbain, l’environnement dans lequel évoluent les Libanais est de plus en plus enclin à la dégradation. La migration vers les cités et l’abandon des terres à la recherche de plus de confort et d’une soit disant meilleure qualité de vie ne fait qu’augmenter la pression qui pèse sur l’environnement dans les villes. Ces dernières manquent inéluctablement de plans d’organisations urbains et de planifications.

Les dégâts se font sentir très rapidement sur l’environnement : carrières surexploitées pour les besoins de construction et non réhabilitées, traitement des eaux usées faible ou absent, pompage incontrôlé des nappes phréatiques et leur pollution, inadéquation des transports en commun et augmentation du nombre de véhicules. Autant d’atteintes à l’environnement dont les méfaits ne tardent pas à se répercuter sur ceux qui partagent le territoire avec nous : ceux qu’on appelle Biodiversité.

D’un autre côté, l’appauvrissement des populations rurales justifie quelque part les excès des abus exercés sur les forêts, comme c’est le cas à Aarsal, Hermel, Quobeiyyat, pour n’évoquer que les principales. En effet, les « pauvres » sont tenus pour principaux responsables de la dégradation des écosystèmes. L’acte d’accusation a été formalisé par la Banque mondiale sous le titre de Environmental Nexus que l’on pourrait traduire par « connexion environnementale » (Cleaver, et Schreiber, 1993), les pauvres seraient souvent directement dépendants des ressources naturelles renouvelables qu’ils surexploiteraient selon des dynamiques dites de « tragédie des biens communs », selon l’expression de G. Hardin (1968). Il en résulterait une dégradation accélérée des écosystèmes. L’intervention de l’Etat dans ces milieux ruraux pour l’interdiction de ces pratiques est quasiment impossible. Un plan d’ « éco-développent » des milieux ruraux est donc urgent à établir.

La conscience de l’importance environnementale et la demande sociale vis-à-vis des espaces naturels ne semblent pas toujours compatibles avec les intérêts économiques des uns ou les enjeux de développement des autres. La valeur de la forêt par exemple n’est pas liée à une production locale concrète. Elle rend pourtant de nombreux services aux sociétés urbaines. La question de l’estimation de ces services, et donc de la valeur de ces forêts s’impose. Il est indispensable à l’heure actuelle de réaliser des études socio-économiques afin de mieux cibler les stratégies de conservation et de gestion de ces forêts.

CONNAITRE POUR MIEUX PRÉSERVER

Toute tentative de conservation devrait être précédée par des études qui nous permettraient de mieux appréhender la complexité du vivant. Nous ne pouvons prétendre conserver la Biodiversité sans la connaitre. Les divers rapports circulant aujourd'hui au Liban sur la biodiversité ne sont que des rapports de synthèse de la littérature dont une grande partie sont vieux de plusieurs décennies. Ces rapports qui font offices de 9 119 espèces réparties entre le monde animal (4 486 espèces) et végétal (4 633 espèces) ont certes le mérite d'exister. Ils louent la riche biodiversité présentée par les explorateurs qui ont sillonné le Liban au début de ce siècle, mais leur mise à jour et la complétion de l'inventaire devient urgente. En effet, ces chiffres rapportés ne sont pas exhaustifs, beaucoup de domaines nécessitent recherches et identification notamment le monde des champignons, des mousses, des lichens, des insectes et des microorganismes. Ces domaines sont complètement marginalisés au Liban.

Le Liban ne manque pas de spécialistes, ni de centres de recherches pour accomplir ces tâches. Par ailleurs un grand nombre d'études déjà effectuées reposent toujours dans les tiroirs et les disques durs des ordinateurs. La création d'un observatoire pour la biodiversité mandaté par le Ministère de l'environnement et piloté idéalement par la CNRS libanais serait la bienvenue. Elle permettrait de créer une plateforme d'échange et de collecte des données afin d'établir rapidement des plans de sauvegarde de la biodiversité. Cela étant, si l'inventaire consistait à documenter ces espèces à la façon « bibliothèque », et bien cette bibliothèque est en feu !

Le temps n'est plus uniquement à l'inventaire, il est temps d'agir. Pendant que nous sommes en train de rédiger des projets pour obtenir des financements afin d'effectuer la recherche, menant à terme à la sauvegarde des espèces, … des dizaines d'entre elles disparaissent tous les jours dans le silence, l'ignorance et la cupidité….

Il nous reste encore beaucoup à apprendre et à comprendre et cela exige, à la fois, un élargissement des approches propres à chaque discipline mobilisée par les problématiques touchant à la biodiversité, et le développement d'approches interdisciplinaires.

CONCLUSION

Le sommet mondial de Johannesburg sur le développement durable, en novembre 2002, reconnu que la biodiversité occupait une place centrale en matière de développement durable et d'éradication de la pauvreté. Si le mot Biodiversité progresse aujourd'hui dans les discours, la prise de conscience de l'ampleur du défi reste à parfaire, et les actions à mener demeurent en deçà des besoins.

Afin de sauvegarder la biodiversité, les pays qui s'y sont engagés ont mis en œuvre des stratégies nationales de recherche et de conservation de la biodiversité, lesquelles supposent le développement de connaissances, l'organisation de dispositifs d'inventaires et de suivis des faunes et des flores et des efforts de communication et d'éducation. Un effort à l'échelle nationale est donc attendu afin de dresser un état des lieux de la biodiversité du Liban, de suivre son profil de distribution et surtout de disséminer le savoir afin d'engager un maximum de personnes dans sa sauvegarde sur des bases scientifiques solides.

Give Life to your message put it on Paper

FOR GENERATIONS...

rak paper & board sal

rak bldg. - Fanar - near Lebanese University Metn - Lebanon
Phone: 961 1 694444 Fax: 961 1 692282 P.O.Box: 90 1680 Jdeidet El Metn email: rak@rak-paperboard.com

PIKASSO. BILLPOSTER WITH A CAUSE.

PIKASSO, THE CITIZEN BILLPOSTER, joins hands with civil society by placing its network of panels at the disposal of the government, advertising agencies, NGOs and charitable, social and cultural associations, supporting public interest campaigns for greater causes.

Through all this, PIKASSO, THE CITIZEN BILLPOSTER, expresses its respect for the role of the billboard media; wich stands for freedom of expression in all its forms, social, economic or cultural.

PIKASSO. YELLOW AND EVERYWHERE ®.

www.pikasso.com

25 YEARS
PIKASSO

L'OPÉRATION 7ÈME JOUR DE L'UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH

A travers son partenariat avec la cellule reforestation et Biodiversité de l'O7, Jouzour compte sur le bénévolat des étudiants et du personnel à participer dans des campagnes de boisements en plantant des arbres ou à aider Jouzour Loubnan à encadrer des volontaires qui plantent.

Jouzour Loubnan s'appuie sur les étudiants bénévoles de la Faculté des sciences ayant déjà une formation scientifique dans le domaine de la biodiversité et de la reforestation pour présenter des conférences ou des ateliers de sensibilisation à l'environnement.

Ainsi, une dizaine d'étudiants en Licence Sciences de la Vie et de de l'USJ a participé à la foire organisée par la « Lebanese Reforestation Initiative » LRI, le 20 avril 2012 dans le village de Qlaia au Sud Liban pour y présenter l'atelier sur la reconnaissance des conifères présenté et animé par des étudiants de l'USJ.

Encadrés par Dr. Magda BOU DAGHER KHARRAT, professeur associé à la Faculté des sciences de l'USJ et vice-présidente de Jouzour Loubnan, des groupes d'étudiants de première année de Licence en Biologie ont visité une dizaine d'écoles de différentes régions du Liban pour une séance de sensibilisation à l'environnement. Au cours de cette visite, une conférence sur la Biodiversité, son importance, son utilité et sa fragilité est présentée en s'attardant sur le contexte libanais.

Les plantes endémiques occupent une place privilégiée au coeur de la cellule reforestation et Biodiversité. Après le succès du sauvetage par transfert de l'Iris de sofar, c'est l'Astragale de Beyrouth « Astragalus berytheus » qui tracasse les cellules aujourd'hui.

L'astragale de Beyrouth jadis présente à grande échelle à Beyrouth a vu son aire de répartition se rétrécir sous l'effet de l'urbanisation galopante. Un seul et unique stand est encore connu aujourd'hui. Quelques mètres carrés accueillent les derniers représentants de la population beyrouthine qui se comptent sur les doigts d'une main. Ce dernier emplacement n'est plus là pour longtemps. Des travaux de construction s'annoncent sur ce site mettant fin à l'existence de cette population.

La seule solution demeure leur transplantation vers des lieux sûrs. Dans le cadre de l'Opération 7ème jour, des étudiants de la Faculté des sciences de l'USJ ont commencé cette opération de sauvetage en mai 2012. Le premier individu de cette plante a été transféré vers un lieu écologiquement équivalent à son milieu d'origine : le jardin botanique du Campus des Sciences médicales de l'Université Saint- Joseph.

money transfer
telecom bill payments
cash to bank
cash to business
cash to gov

Financial services through more than **900 locations**

- Money Transfer Service
- Telecom Bill Payment Service
- Cash to Bank Service: Cash transfer to bank account and loan/credit card bill payment
- Cash to Business Service: Cash payments for businesses and companies
- Cash to Gov Service: Cash payments to the Lebanese Government (Mechanic,V.A.T.,etc.). This service is available at OMT® locations displaying the Ministry of Finance's sign

OMT® | Next to You

01 391000 omt.com.lb

MOZART CHAHINE
MUSICAL INSTRUMENTS

MOZART CHAHINE

PRESENTS

YAMAHA

Discover Yamaha's exclusive line-up of musical instruments and professional audio at any of our showrooms.

www.mozartchahine.com

JAL EL DIB
Mozart Chahine Bldg, Jal el Dib Highway

T +961 4 416813
F +961 4 414634

ACHRAFIEH
Abdel Wahab El Inglizi Street

T +961 1 215000 I +961 1 322226

ZOUK MOSBEH
Joe and Joe Centre, Main Jeita road

T +961 9 224 923/5

TESTEZ VOS CONNAISSANCES

Faire correspondre chaque arbre à son cône

Cedrus libani
Cèdre du Liban
Lebanon cedar
أرز لبنان

Cupressus sempervirens
Cyprès d'Italie
Mediterranean cypress
شربين

Pinus brutia
Pin de Calabre
Turkish pine
صنوبر برّي

Abies cilicica
Sapin de Cicile
Cicilian Fir
شوح

Pinus pinea
Stone pine
Pin pignon
صنوبر جوّي

www.aljadeed.tv

www.facebook.com/aljadeedonline

www.twitter.com/aljadeed_tv

LA TERRE VIT À CRÉDIT !

L'empreinte écologique *(www.footprint-wwf.be)* est une mesure de la pression qu'exerce l'homme sur la nature. C'est un outil qui évalue la surface productive nécessaire à une population pour répondre à sa consommation de ressources et à ses besoins d'absorption de déchets.

Chaque année, à l'instar des grandes sociétés qui sortent le bilan de leur chiffre d'affaire, la presse attend la date fatidique qui nous indique « le jour du dépassement global » ou le « Global Overshoot Day »! Cette date correspondrait au passage dans le rouge de notre consommation. Elle a pointé cette année trente-six jours plus tôt qu'en 2011. C'est l'organisme britannique Global Footprint Network *(http://www.footprintnetwork.org/en/index.php/GFN/)*, créateur de la notion d'empreinte écologique qui réalise les calculs et annonce le dépassement chaque année. Cette année, il n'aura fallu que 234 jours à l'humanité pour consommer toutes les ressources naturelles que la Terre peut produire en un an. Nous vivrons donc 131 jours à découvert.

Qu'est-ce que cela signifie pratiquement ? C'est comme si nous avons dépensé notre salaire annuel trois mois avant la fin de l'année. Nous sommes en train de dévorer à grandes bouchées nos économies. Ces dernières sont malheureusement épuisables. Le problème, c'est que notre banquier ne nous appelle pas affolé pour nous ramener à la raison, tout simplement par ce qu'il n'existe pas. Nous sommes les gardiens de ces ressources communes. "La dégradation des milieux naturels se traduit inévitablement par une baisse des surfaces productives et notre dette, qui s'alourdit, condamne aux dépens les générations futures."

Les disparités sont cependant énormes ; les pays n'ont pas tous le même impact sur le calcul de l'indice. Là où l›inde ne dépense pour l›heure qu›une demi-part, les Etats-Unis consommeraient une part du capital ressource de la planète équivalente à plus de quatre «Terres». Cette part s'élève à six Terres et demie pour le Quatar.

Il n'est actuellement pas difficile d'illustrer les conséquences de cette problématique. Les médias relaient sans relâche la perte mondiale de la biodiversité, les conséquences du réchauffement climatique, la hausse du prix des matières premières, la rupture de l'équilibre écosystémique dans les pays du Sud, la famine, …

Nous ne laissons pas le temps à notre planète de se régénérer et ceci limite notre croissance économique. Nous devons absolument inverser cette tendance ! Nous n'avons pas le choix. Nous n'avons qu'une seule planète Terre.

Soyons optimistes : des solutions existent. Certains prélèvements abusifs réalisés au sein des écosystèmes pourraient être réduits : surpêche, déforestation, urbanisation anarchique, etc. **Nous ne réussirons que si les autorités nationales ou internationales tiendraient compte de la réalité écologique en prenant leurs décisions.**

PASSION WINS.

Are you ready for more excitement in your life? With the all-new BMW 3 Series it's always time for action. Its innate sportiness finds its expression in an energetic design and a powerful BMW TwinPower Turbo engine. Due to its broad sweeping front and its perfectly designed headlights, the BMW 3 series will always stand out from the crowd. Get in the lead and discover which of the three BMW 3 Series Lines matches your preferences at **www.bmw-lebanon.com/3series**

THE ALL-NEW BMW 3 SERIES.

For more information contact **Bassoul-Heneine sal,** Sed El Bauchrieh: 01-684684/5, Ain El Mreisseh: 01-360708/360779, or any of their appointed dealers.

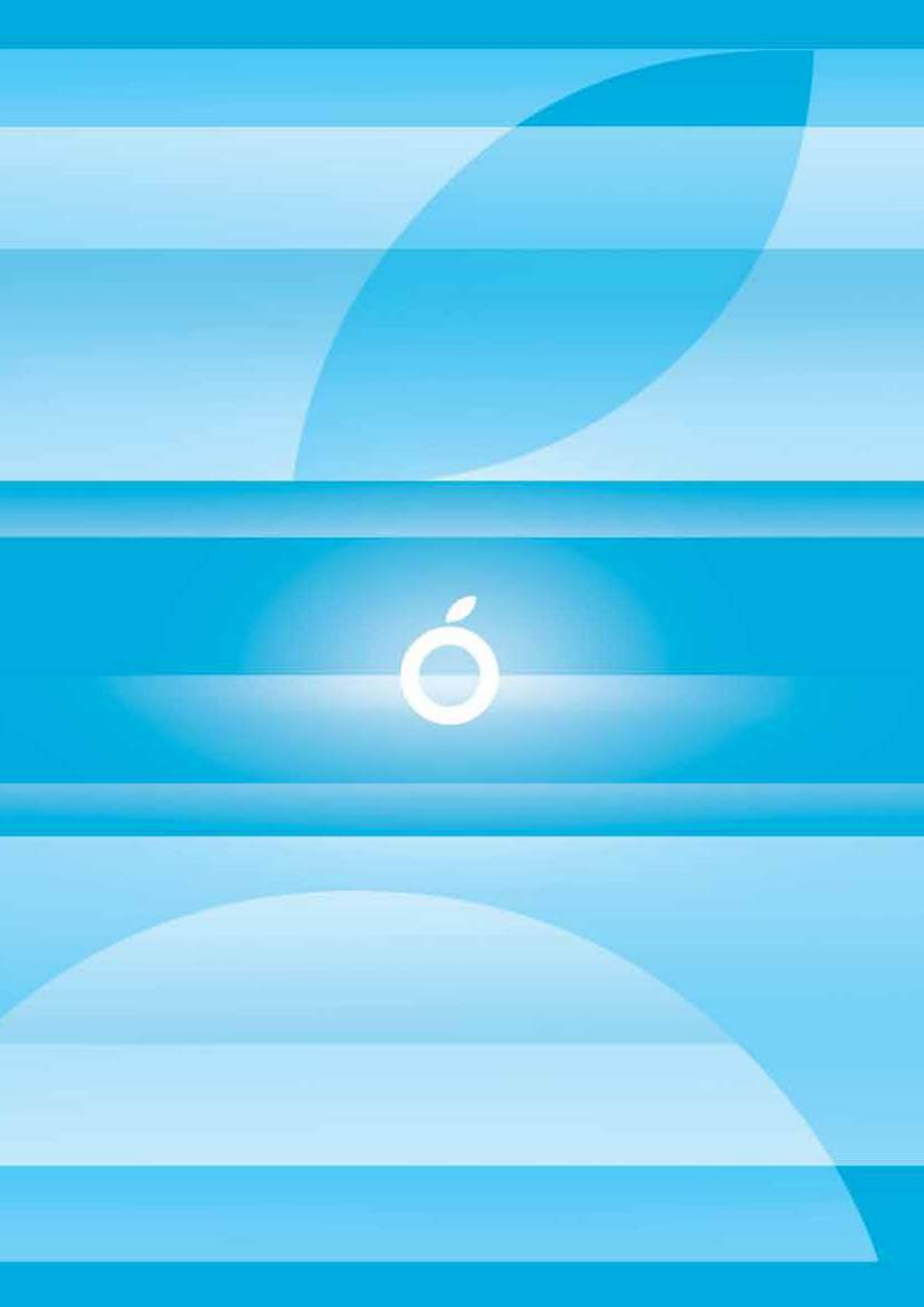
The all-new
BMW 3 Series

www.bmw-
lebanon.com

Sheer
Driving Pleasure

BMW EfficientDynamics

328i	6.4 l /100 km	180 kW (245 hp)



FIVE YEARS YOUNG
AND STILL GOING STRONG

www.otv.com.lb

lbc
international

القصّة كلّها...

www.lbci.com

CIRQUE DU LIBAN

CIRQUE DU LIBAN is an entertainment agency born in Lebanon since 2006 that offers a large variety of shows, parades and all kind of entertainment for adults and kids.

We are able to play everywhere, such as: Mall centers, carnivals, street festivals, night clubs, TV shows, revues, fair, cruise ships, concerts, dinner show, hotels, sporting events, fashion shows, weddings or any other event where quality and originality is demanded.

We work in Lebanon and in more than 10 States in the middle east; Qatar, Dubai, Jordan, Istanbul, Syria, Egypt, KSA, Bahrain, Kuwait, Erbil, etc.

Beirut - Lebanon LEB +961 3 011 515 | +961 3 017 859 QAT +974 66 260 325
info@cirqueduliban.com | cirqueduliban.com

Going green has never been tastier!

Introducing **Green Falafel**, the new joint in town that combines pleasure with eco-conscience! Get ready to try our **innovative recipes** with a sizzling new take on the beloved Falafel like you've never tasted before...

And with each tasty bite, you'll be helping us in doing the little things that matter to **protect our planet!** *

* 5% of our Monday sales are proudly used to planting trees, in association with Jouzour.

green falafel

Jal el Dib Highway
www.green-falafel.com

MOBILE LED SCREENS
03 22 88 84

الالكترونية اللبنانية

www.elnashra.com

هيك العجقة عنّا

تلال بحرصاف

هيك العيشة عنّا

- مجمّع سكني على إرتفاع ٩٥٠ م
- أجمل منظر و أفضل مناخ في لبنان
- يبعد ١٧ دقيقة عن بيروت
- منفذ مباشر من طريق المتن السريع
- شقق مع حديقة ومسبح خاص
- حراسة وصيانة على مدار الساعة
- المساحات: ١٩٧ م٢ الى ٦٣٨ م٢
- تسليم كامل المشروع في الـ **٢٠١٣**

PLUS PROPERTIES

plusproperties.com.lb

01 | 900 000

like us on

THE CUBE

Who Said Geometry Is Only For Mathematicians? The Cube. Visionary In Design. Beautiful In Form.

Located in a scenic hill overlooking the capital, The Cube is a result of innovative architecture and a prime location - perfect for those looking for a new home or a lucrative long-term investment.

The Cube. Residential apartments in Horsh Tabet ranging from 117 sqm to 237 sqm.

Developer: Masharii | Sales Agent: Bear
+961 1 566 751/2 | +961 1 562 452/3

مشاريع
masharii
REAL ESTATE DEVELOPMENT
www.masharii.com

LEBANON NATIVE TREE NURSERY NETWORK

The Lebanon Native Tree Nursery Network was established in November 2011 by a majority of Lebanon's private native tree nurseries to promote the production of superior quality native tree seedlings with well-developed root systems that help ensure survivability after planting. Over the past year, the network of **nine nurseries has modernized tree germination, growing techniques, technologies and infrastructure**, and begun producing high-quality seedlings of multiple native species like cedar, juniper, oak and pine.

The Native Tree Nursery Network is supported by the Lebanon Reforestation Initiative (LRI), a four-year project funded by the United States Agency for International Development (USAID) and implemented by the United States Forest Service. The LRI aims to **increase native tree reforestation in Lebanon by improving the quality of native tree seedlings**, outplanting and forest mapping techniques, wildfire prevention and response, along with forestry and wildfire education.

The Native Tree Nursery Network meets periodically to share technical information and experience among the network members. They also **review nursery improvement plans aimed to produce quality tree seedlings for more sustainable reforestation**, and to promote more successful nursery business models. The Network provides an important new mechanism for the sharing of international best practice among forest tree nursery operators. It is a significant development for reforestation efforts in Lebanon to assist practitioners in strengthening native tree production methods and to advocate for improved reforestation efforts.

To place native tree seedling orders or inquire about the Lebanon Native Tree Nursery Network, please contact one of the member nurseries listed below:

Bkessine Nursery, Bkessine
Contact: Maroun Aziz (Current Lebanon Native Tree Nursery Network Chairman)
Tel: 03 421 885

Association for Forests, Development and Conservation (AFDC), Ramlieh and Andket
Contact: Hisham Salman
Tel: 01 898 476

Association for the Protection of Jabal Moussa (APJM), Jbeil/ Keserwan
Contact: Roman Bruder
Tel: 03 097 372

Friends of the Cedar Forest Nursery, Bcharre
Contact: Kozhaya Hanna
Tel: 03 276 943

Kouroum Nursery, Deir el Ahmar
Contact: Georges Fakhry
Tel: 03 651 570

The Nature Conservation Center for Sustainable Futures (IBSAR), Hawch Sned (Bekaa)
Contact: Khaled Slim
Tel: 03 311 772

Native Nurseries, Ramlieh
Contact: Khaled Slim
Tel: 03 311 772

Tannourine Cedars Forest Natural Reserve Nursery, Tannourine
Contact: Nabil Nemer
Tel: 03 815 029

JOSEPHCHALHOUB REAL ESTATE DEVELOPMENT

15 YEARS OF REAL-DEAL ESTATE

With a reputation for excellence and quality of delivery, **Joseph Chalhoub Real Estate Development** has been a leader and innovator in the industry for a decade and a half.

Such an enduring tradition is the true mark of a pioneer and a no-nonsense, **real-deal** estate developer.

Mansourieh, Ailout, Lebanon
TEL.FAX: +961 4 401 688
info@josephchalhoub.com
www.josephchalhoub.com

Environmentally Empowered by جذور لبنان jouzourloubnan.org

blacklnk.me

arcenciel.aec

association à but non lucratif, **arcenciel** travaille depuis 1985 «avec et pour toute personne en difficulté». **arcenciel** a été reconnue d'utilité publique en 1995 par le décret présidentiel n#754. sa mission :

participer au développement durable de la société par le soutien des groupes fragilisés et l'intégration des personnes marginalisées.

arcenciel mène son action dans plus de 16 centres répartis sur l'ensemble du territoire libanais et à travers 7 programmes : agriculture, emploi, environnement, jeunesse, réhabilitation, santé et social.

le programme **environnement** a pour mission «la préservation et le développement des ressources naturelles», à travers 3 secteurs d'activités :

- gestion des déchets
- éducation au développement
- formation et consultance

projet bouchons roulants

le projet bouchons roulants, lancé par le programme environnement en 2009, a pour objectif de sensibiliser le grand public au développement durable à travers la collecte des bouchons en plastique.

les bouchons collectés par le public et remis à **arcenciel** sont vendus à des usines de recyclage, ce qui permet d'offrir des chaises roulantes à des personnes handicapées.

En récupérant des bouchons en plastique, vous participez au développement durable dans ses 3 dimensions:

- environnementale : le recyclage permet de réduire la pollution et de préserver l'environnement
- sociale : une tonne de bouchons collectés [500000 bouchons] permet d'offrir une chaise roulante à une personne handicapée
- économique : la vente de bouchons permet le financement de chaises roulantes et la promotion des industries de recyclage locales

quels bouchons collecter ?

les bouchons ou couvercles en plastique sans carton, ni parties métalliques...

et les bouteilles?

aujourd'hui, vous pouvez aussi confier vos bouteilles en plastique à **arcenciel**, qui les recyclera en soutien à des causes sociales !

participer au développement

bouchons roulants 01.495 561 bouchons.roulants@arcenciel.org

socialaim

SOCIAL MARKETING CONSULTANCY

Established in 2007, Social AIM (Advice, Implementation, Monetization) is a unique Social Marketing Consultancy agency in the Middle East. Our scope of expertise encompasses building brands, optimizing customer loyalty and enhancing customer experience, offering effective ROI solutions, all through social media campaigns, mobile applications, branded content production and management, and training courses. Social AIM combines talented personnel, extensive technical expertise, and a dedication to innovation, in order to help our clients attain and maintain the brand position which they strive for.

contact@social-aim.com **Lebanon** +961 1 203 218 **KSA** +966 5 600 28 261 **France** +33 6 63 52 31 26
facebook.com/socialaimagency @social_aim /companies/Social-Aim www.social-aim.com

Krikita

كريكيتا

Freshness Guaranteed

ANA MA BKEBB

Ana Ma Bkebb is a grassroots anti-littering campaign started two years ago, with the aim to raise awareness against littering and empower citizens to take action in their own community. It stemmed from an outcry at the amount of trash strewn on streets, highways, natural spots and touristic landmarks, a problem so easily avoidable if people simply make the effort not to litter.
The campaign was originally launched by the distribution of "Ana Ma Bkebb" car stickers, through a Facebook cause page with around 8,000 members, and via friends and contacts. Several activities were thereafter organized in schools and universities, while promotional items were distributed during various events in 2011 such as the Fete de la Musique, the Hammana festival and the Tripoli car free day.

In 2012, in an effort to involve future generations, a trash can painting competition was organized among schools in Beirut, with the support of the Municipality, the Ministries of Education and Environment and a variety of sponsors. On the occasion of Earth day, in April 21, students from various schools in the capital painted 110 trash cans, to be placed in private and public locations, in order to encourage citizens to dispose of their trash responsibly. The event, a first in this part of the world, received considerable media attention and prompted other towns and villages, such as Tripoli and Dlebta to request similar activities. Ana Ma Bkebb was also asked to participate in the Achrafieh 2020 event as well as the Beirut Marathon. A storybook raising awareness against littering is under preparation.

We are happy to assist all towns and groups in the development and implementation of awareness campaigns and activities against littering.

www.spiderm.com

For a creative Lebanon... Plant more trees.

Like Newton under his apple tree, creativity and innovation are at their best when nature and men are in harmony.

spidermonkey.
Creative agility

NATIVE TREE NURSERIES IN JABAL MOUSSA

Bounded by the Nahr Ibrahim and Nahr Ed-Dahab rivers, the Jabal Moussa Biosphere Reserve (JMBR) is located in the Kesrouan-Jbeil area covering an area of 6,500 ha in Mount Lebanon at altitudes ranging from 350m to 1,700m. This pristine forest reserve offers an area of exceptionally rich biodiversity. Its slopes are covered with oak forests and non-oak woodland, with an undercover of several rare and endemic species. Tens of thousands of migratory birds pass by Jabal Moussa every year on their long journeys from their wintering grounds to their summer breeding areas. The reserve has been awarded four nominations, including Protected Forest (MoA, 2008) and Protected Site (MoE, 2012) on the national level, and internationally as Global Important Bird Area (2008) and Biosphere Reserve (UNESCO, 2009), giving hope for the long-term success of Jabal Moussa's conservation.

Jabal Moussa Biosphere Reserve has more ecological potential than simply conserving the site itself. Using seed material for tree nursery production means the whole country can benefit from its genetic resources. Over the last years, three small nurseries in three different villages within the boundaries of the reserve have been established with help and advice from UNOPS/SGP and from the Lebanon Reforestation Initiative (LRI), a project funded by the United States Agency for International Development (USAID) and implemented by the United States Forest Service (USFS). Every year, seed collected from selected native species of the reserve, sown in the nurseries' planting beds, and provided with continuous maintenance allow the production of a stock of vigorous seedlings that is meant to be outplanted on sites selected by, among others, APJM's partner Jouzour Lubnan.

The managing NGO of the Jabal Moussa Biosphere Reserve, the Association for the Protection of Jabal Moussa, is eager to increase its contribution to reforestation efforts. The latest collaboration with the Lebanon Reforestation Initiative enabled APJM to greatly enhance its nursery productivity. This was done through LRI's introduction of modern planting containers that help grow more robust seedlings with enhanced root structures, the installation of a protective greenhouse and a more effective irrigation system, following up on advanced growing protocols, and providing ongoing technical advice and support..

In addition, LRI/USFS/USAID recently contributed a generator to ensure water is pumped regularly through the newly installed irrigation system. Seedling production has more than tripled in quantity and improved in quality. The increased capacity of APJM's nursery production can outlast this particular project and provide for years to come high-quality seedlings from the known provenance of Jabal Moussa for ongoing reforestation efforts such as the Jouzour Lubnan program.

AC HOLDING

It takes vision to see the big picture

Originating since 1979, AC Holding is a privately-held family business encompassing a progressive and diversified group of companies anchored on trading, distribution and new business opportunities.
AC Holding boasts a 30 years track record as a trademark of passion, integrity and vision.

Today, AC Holding is continually branching out and growing in its pursuit of excellence, adapting to the marketplace while maintaining a sense of responsibility towards its employees, the society at large, and the environment.

www.ac-holding.net

Chehade, Tawil & Co CTC MEMBER OF AGH

PEOPLE WORKING TOGETHER COMTEK MEMBER OF AGH

CHETRACO MEMBER OF AGH

ASTRUM MEMBER OF AGH

SYJ GROUP

PRO SEED

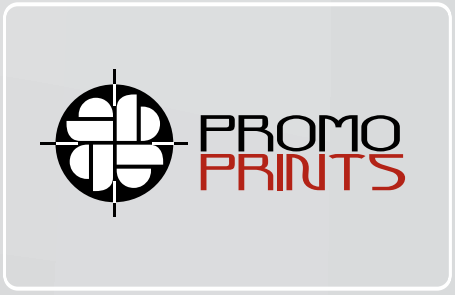
ECOTEL LEBANON

Compu-Ghana computers & more

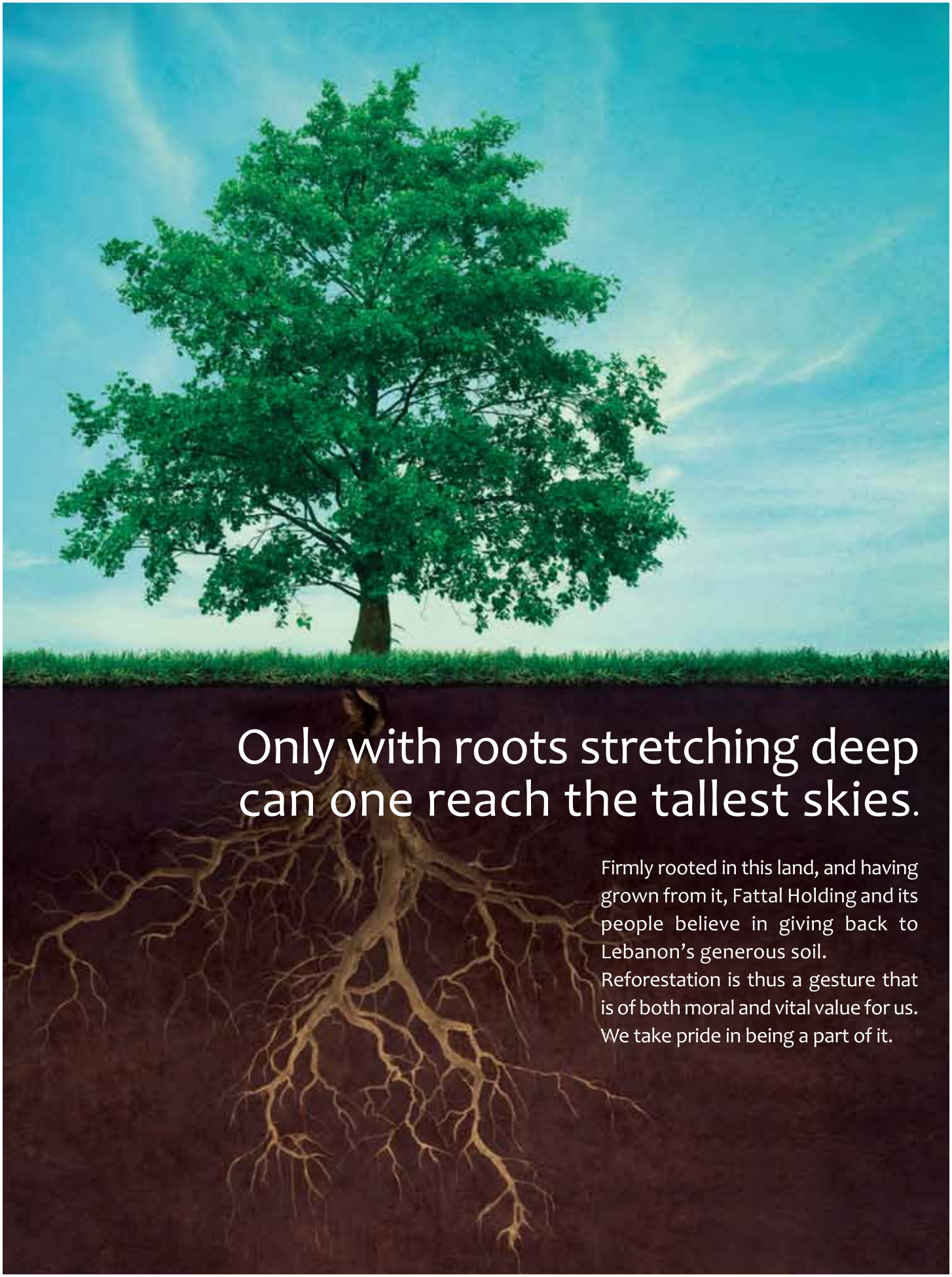
CONSERVATION ON THE LEBANON MOUNTAIN TRAIL

The Lebanon Mountain Trail (LMT) spans 440 km from Qbaiyat to Marjayoun. The trail meanders through some of the finest forest expanses in Lebanon and crosses three protected areas (Horsh Ehden, Arz Tannourine, and Al Shouf Cedars) taking visitors on a breathtaking journey. Unfortunately, this national tail faces many threats including the illegal logging of trees either to harvest wood for home heating, or to produce charcoal (to nourish bad social habits), or to make way for new road and housing construction. Whatever the motive, trees are cut and Lebanon's tree cover is dwindling. The work of the LMT Association complements the work of Jouzour Loubnan in that we detect and report environmental abuses on the trail. Hikers who witness tree felling can report such incidents to us and we immediately relay the information to relevant authorities including the Ministry of Agriculture (forest guards, and Green Plan inspectors) and/or the Ministry of Justice (general prosecutors responsible for environmental affairs).

It is important to recognize the economic plight of many communities along the LMT corridor. Although felling is illegal, it has unfortunately become a necessity for some people in remote villages. When felling is necessary, it is important to respect the carrying capacity of forests and to understand which trees can be pruned (stone oaks) for home-heating and which trees carry a unique heritage value (cedars, junipers, firs, etc.) and must be protected at all costs. The site of a recently felled centennial cedar tree is difficult to bear and must be replaced with carefully planned reforestation efforts. Outside protected areas, where forests are showing signs of healthy recovery, alternative sources of home-heating must be provided to needy people and the production of charcoal must be controlled. Reckless road construction must also stop and contractors and builders who cut trees and dispose of the rubble in nature and in ravines must be held accountable. The LMT is for everyone; let's keep it that way! If you are interested in the work of the LMT in conservation, please contact us on **+961 5 955 302** or visit our website **www.lebanontrail.org**



www.jgroup-me.com



Proud sponsors of Jouzour Loubnan and the reforestation plan.

Fattal Holding

DOHA KUWAIT CITY RIYADH DUBAI ACCRA ROME UNITED KINGDOM

DIARIES MADE WITH CARE

GOGREEN

Head Office: Beirut, Lebanon Tel 961(1)803300 diary@expressinternational.com

Express International

THE 7 VILLAGES FOREST

RURAL DEVELOPMENT THROUGH FOREST MANAGEMENT

The "7 Villages Forest" is a pilot forest management initiative in Zghorta Caza. It focuses on improving the living conditions of the rural communities neighboring the forest through the economic development of the pine forest while sustainably managing its resources. It covers around 1500 ha of Pinus brutia and connects seven villages that share the same natural landscape and cultural heritage.
The "7 Villages Forest" is the result of the forest management project titled "Development of skills and tools for the sustainable management and preservation of forestry resources and the revitalization of rural communities in Syria and Lebanon" in Zghorta region implemented by the YMCA (Young Men's Christian Association- Lebanon) in collaboration with the Ministry of Agriculture and funded by the AECID (Spanish Agency For Cooperation And International Development) through the CTFC (Centre Tecnologic Forestal De Catalunya).

The main objective of the "7 Villages Forest" is to promote the forest as a sustainable hub able to provide economic opportunities for the neighboring communities. Posters and brochures as well as a website were especially designed (www.the7villagesforest.com) to promote the events. These were prepared with the help of a group of young men and women from the region trained by the YMCA in collaboration with the Tourist Guides Syndicate to become professional eco-escorts in the aim of creating new job opportunities for the local young people while maintaining them in their villages. Furthermore, the project activities contributed to building the capacities of the local and national stakeholders in forest management from a technical, political and legislative point of view. Biomass boilers were introduced to the region as an economic eco-friendly alternative for the traditional fuel heat generators to encourage the sustainable use of wood from the forest. Awareness activities were important to promote social and environmental responsibility.

Scientific and technical interventions were also carried out in the forest to support the decision making process for a sustainable management of the Pinus brutia forests. Among these activities, a forest classification inventory was carried out in the "7 Villages Forest" to allow the elaboration of sustainable management plans for each predefined homogenous zone in the forest. This was completed due to the endeavors of the technical staff of the Ministry of Agriculture and the local young people. Furthermore, a booklet for the sustainable harvest and use of Medicinal and Aromatic Plants was developed to help the local people and the collectors to sustainably harvest these forest resources.

The "7 Villages Forest" is a pilot of its kind in Lebanon and the Middle East. It presents an innovative approach to the development of the rural communities through the forest management. The innovative approach followed within the P. brutia project proved to be successful and replicable to other types of forests provided the methodology is adapted to the specific context.

Cedarsbox™
www.cedarsbox.com

by thegreenkit™
thegreenkit.com

Cedars Box followed by The Green Kit were both created by a nature lover, simply and naturally, which consisted of cedar seeds or a baby cedar tree to be offered as an original gift for many occasions. Clement Tannouri's major concern for the environment create what seemed only primordial to him; a planting kit.

The Green Kit presents an overall earth-friendly experience, our products are natural, made out of recycled or recyclable eco-friendly materials.

The Green Kit provides a wide range of products in order to make the selected item truly respective, your name, logo or signature can be added on the pot or package, thus allowing your recipient to always remember the origin of his unprecedented gift.

The Cedars Box is presented in two formats: the Cedars Kit containing cedar seeds with a planting kit, and the Ready-to-plant kit holding a baby tree.

info line: +961 70 7 43210
www.cedarsbox.com

SPOTLIGHT ON
ENVIRONMENTAL INITIATIVES

CORPORATE SOCIAL RESPONSABILITY

"The best time to plant a tree was 20 years ago. The next best time is now." – *Chinese Proverb*

As a financial service provider, we, at BLC Bank, believe that we have more than an economic role to fulfill in our society as we understand that our activities have an important and direct consequence on our community. To this end, we have adopted Corporate Social Responsibility as one of our core values, and to better depict our actions we launched the ambitious Boomerang CSR program. This program represents BLC Bank's commitment to contribute energy and resources that, in return, will bring sustainable benefits and well-being to the community and the Bank.

As responsible corporate citizens, we aim to make a difference in four areas: Our Business, Our People, Our Environment and Our Community. In this respect our objectives are: delivering value that matters to our customers, creating growth opportunities for our employees, contributing to the well-being of the Lebanese communities and integrating respect for the environment into our business, our development strategies and our practices. To efficiently enforce the CSR culture, a CSR committee was designated to manage, access and pursue social & environmental issues within both the Bank and the community.

In 2011 we collaborated with the International Finance Corporation (IFC – World Bank Group) to conduct a green retrofit of our headquarters. This resulted in the **BLC Bank building becoming the first existing commercial premises to be awarded the Bronze ARZ green certification.**

Our CSR commitment is a long term project which we plan on taking further in the many years to come; **in 2012 we chose to focus on three main areas: Environment, Health and Education.**

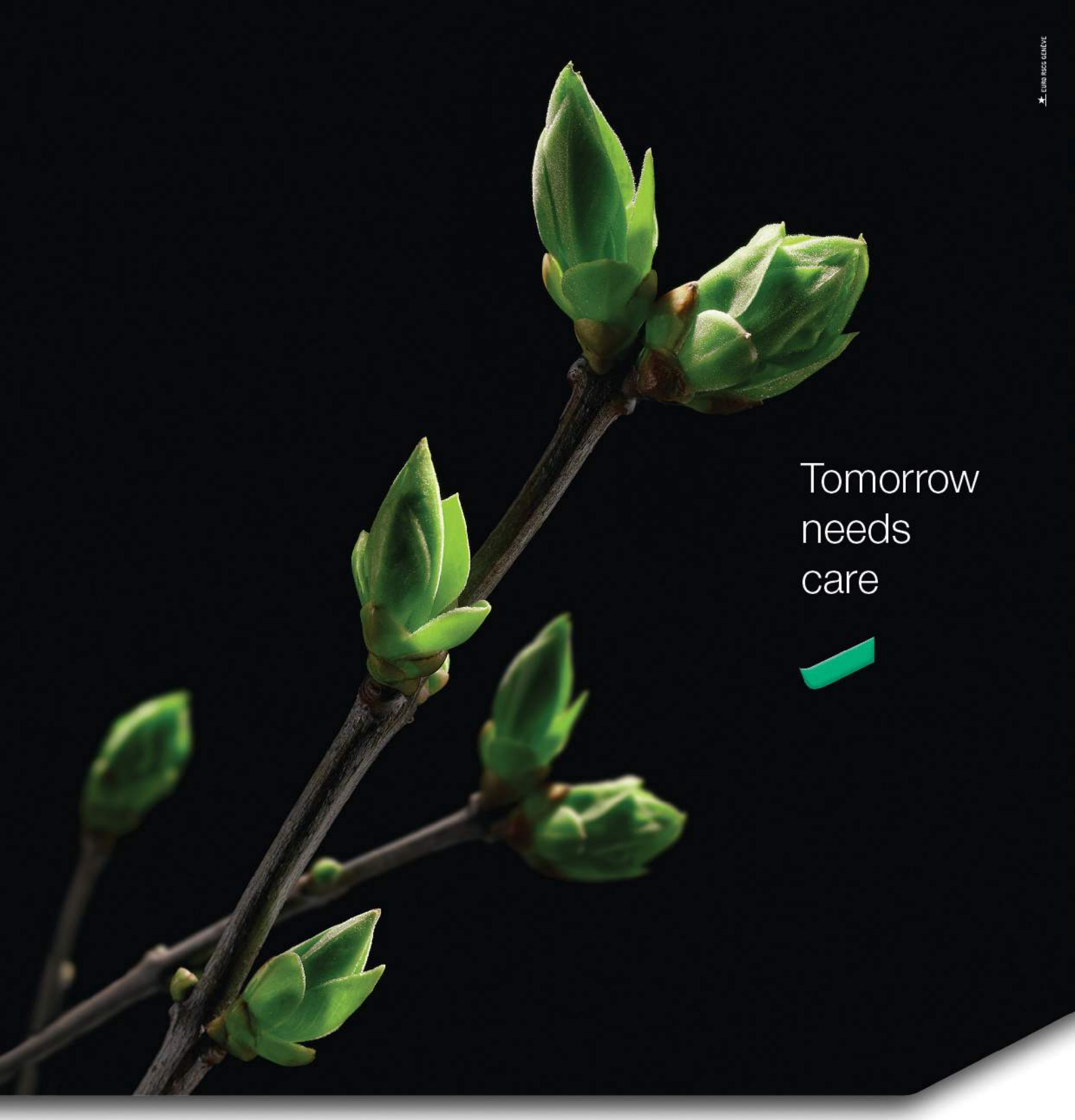
As part of our environment activities, to this date we have implemented a smoke free environment in our premises, partnered with Jouzour Loubnan with which we have financed the plantation of 6,000 trees with the participation of BLC Bank employees and families. We have sponsored the plantation activities at the patriarch Garden in the village of Diman in the North, as well as the activities of the Lebanese Mountain Trail Association, to clear, blaze and remove the debris of the trail stretching over 9.8 km in North Lebanon, Bsharre and Zgharta/Ehden, in addition to supporting the Development for People and Nature Association (DPNA) to maintain the Bkessine Natural Reserve.

As for our health-related activities, we and Heartbeat have joined efforts to initiate a one-of-a-kind program dedicated to children following their heart surgery, and we signed a partnership agreement with "Roads for Life" to fund the Pre Hospital Trauma Life Support course. Just as well, we successfully engaged the Lebanese public and the Bank's staff to support non-profit humanitarian organizations active in the medical and social fields such as Children's Cancer Center of Lebanon, Heartbeat, Sesobel and Oum El Nour.

On an educational level, we supported education in rural areas in collaboration with Teach for Lebanon, we partnered with the Civil-Military Cooperation (CIMIC) of the French unit of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) to promote the French language across South Lebanon, in addition to supporting the Amicale Notre Dame du Jamhour's educational initiative to assist underprivileged students in paying their tuition fees.

And on another level, **BLC Bank launched the We Initiative**, a comprehensive program dedicated to the economic empowerment of women in the Middle East. This initiative intersects with the Boomerang program, as it goes beyond financial services to provide women with non-financial products and services such as trainings, educational workshops, networking events, a dedicated online platform www.we-initiative.com and advisory services allowing them to enhance their professional and personal lives.

Meeting the challenges of our transformation, from traditional habits to sustainable practices, strengthens our values and inspires us to spread our culture in order to reach all our collaborators, suppliers, clients, families and business associates, hoping this will have a positive and long lasting impact on our environment and society.



We help you to protect, grow and pass on your wealth.
Our commitment has always been rooted in transparency and long-term vision.
Relying on these common sense values, we forge a lasting relationship based on trust and help you build an enduring legacy.

Face the future with peace of mind.

CRÉDIT AGRICOLE
PRIVATE BANKING

www.ca-suisse.com

Crédit Agricole Suisse (Liban) Financial Services
An Nahar Bldg, 2nd floor - Martyrs' Square
1107-2070 Beirut, Lebanon - Tel: +961 1 96 63 00

ABU DHABI - BEIRUT - DUBAI - HONG KONG - MONTEVIDEO - NASSAU - SINGAPORE – SWITZERLAND

THANK YOU شكراً لمساهمتكم

PLATINUM SPONSORS

BLC bank – FRANSABANK GROUP

Tree Ad

mtv

الجديد

JGROUP

TV

lbc international

GOLD SPONSORS

elephant – Outdoor Spec alist

touch – a new world – Managed by ZAIN

le charcutier

ELNASHRA

SILVER SPONSORS

ZADEA FOUNDATION

FRANSABANK

مبسوط وادريس ش.م.ل. MABSOUT & IDRISS S.A.L

PIKASSO

BANQUE LIBANO-FRANÇAISE – A partner for your ambitions

skyways WEB

LIMEMEDIA

CIMENTERIE NATIONALE – AL SABEH CEMENT

جمعية مستوردي السيارات في لبنان – Association des Importateurs d'Automobiles au Liban

masaha – Curieux de Plaire ...

Interadio – Regie de Publicité

spidermonkey. – Creative agility

printed by ANIS COMMERCIAL PRINTING press

IN KIND DONATIONS

W. SALAMOON & SONS. – Since 1907

kurbantravel

TUFENKJIAN

ANDRE MARCHA

QuanTech – an OmniTech company

Le Bristol – BEYROUTH

EAM – Etablissements Antoine Massoud s.a.l.

961 BEER

Prunelle

SAMPAR

CIRQUE DU LIBAN

Diffa

...and every person who supports our green mission!

SPEAK TO A **LEADER**

CREDITBANK s.a.l.
LEBANON I ARMENIA I RUSSIA

+961 1 501600

In a market with ever-increasing competition, CreditBank has risen up to the challenge. Setting for itself ambitious goals allowing it to reinforce its standing on both the local and international markets, CreditBank has grown its operations by capitalizing on its unique characteristics.

Our leadership is mirrored in our responsiveness and swift capacity to adapt to changing market dynamics and in addressing customer needs and future expectations.

In banking, speak to a leader... speak to CreditBank.

CreditBank S.A.L.